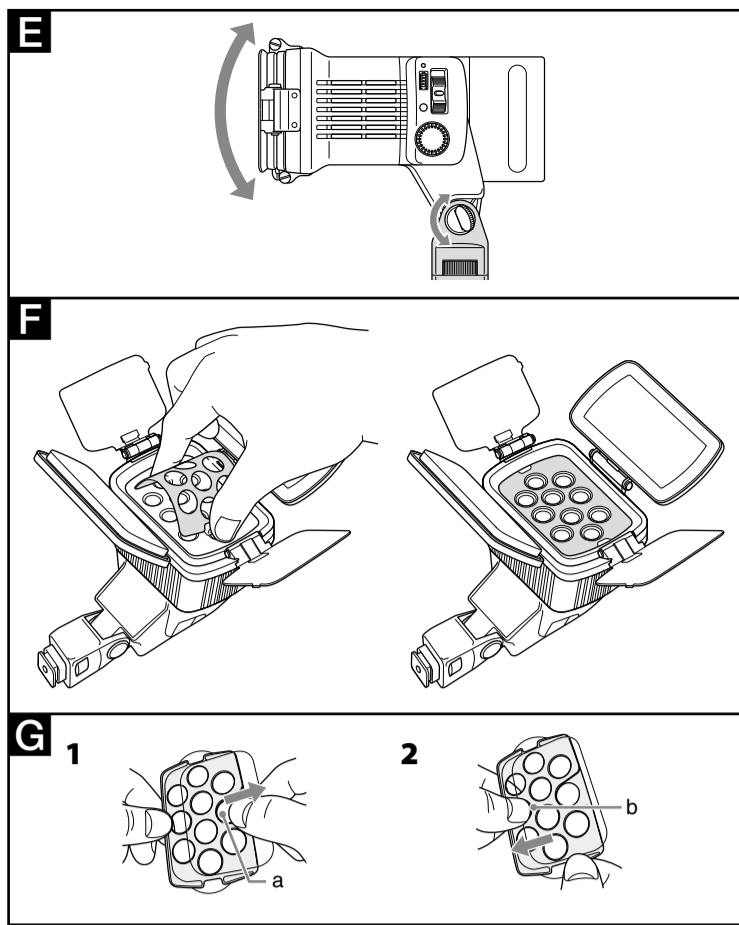


# Battery Video Light

Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de instruções



**Deutsch**

Vor dem Betrieb des Geräts lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.

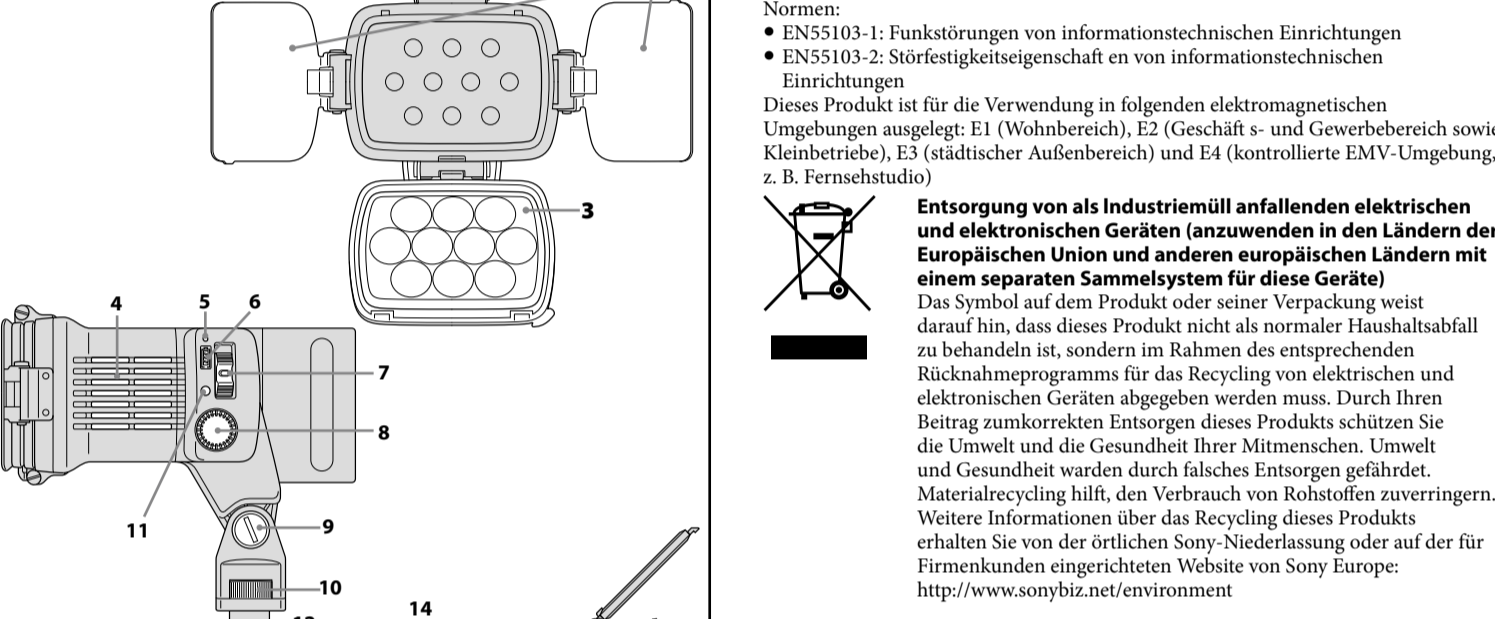
Warnung Um Feuerfahre und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

**ACHTUNG** Ersetzen Sie die Batterie bzw. den Akku ausschließlich durch eine Batterie bzw.einen Akku des andelohenen Typs. Andernfalls besteht Feuer- oder Verletzungsfahr. Schützen Sie Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z. B. Direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä.

**<Hinweise für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten>** Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Das Produkt ist für die Verwendung in folgenden elektromagnetischen Umgebungen ausgelegt: E1 (Wohnbereich), E2 (Geschäft-) und Gewerbebereich sowie Kleinbetriebe. E3 (städtischer Außenbereich) und E4 (kontrollierte EMV-Umgebung, z. B. Fernsehstudio)

**Entsorgung von als Industriemüll anfallenden elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)** Das System zum Produktieren dieses Produkts ist mit einem Recyclingprogramm ausgestattet, das darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern im Rahmen des entsprechenden Rücknahmeprogramms für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben und entsorgt werden soll. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von der örtlichen Sony-Niederlassung oder auf der für Firmenkunden eingerichteten Website von Sony Europe: <http://www.sonybiz.net/environment>



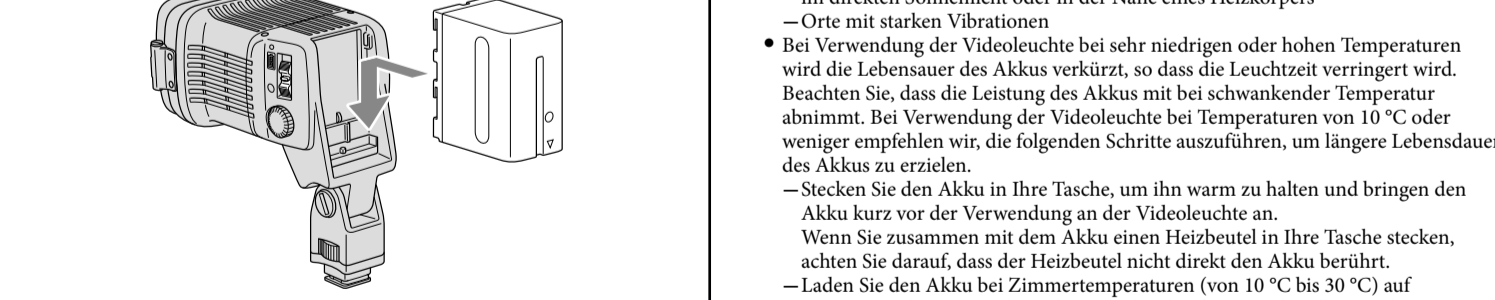
**Merkmale**

- Bei Verwendung in Verbindung mit der Kondenslinse bietet diese Videoleuchte eine Mittelleuchtungsstärke von etwa 1.800 lux. (Wenn der Abstand zwischen der Videoleuchte und dem Motiv 1 m beträgt)
- Die HVL-LBPB ist eine Videoleuchte mit einer sehr hellen, weißen LED als Objektivlichtquelle.
- Die Videoleuchte kann auf eine von zwei Farbtemperaturen gestellt werden, 5.500 K oder 3.200 K (Bei Verwendung des mitgelieferten Farbwandlungsfilters)
- Die weiße LED hat eine Lebensdauer von etwa 10.000 Stunden, weist hohe Erschütterungsfestigkeit und hohe Wasserfestigkeit auf und erfordert praktisch keine Wartung.
- Ein LIGHT-Anschlussadapter ist mitgeliefert, der es erlaubt, die Videoleuchte über eine mit einem LIGHT-Anschluss ausgestattete Kamera mit Strom zu versorgen. Wenn Sie diesen verwenden, benötigen Sie nicht den Akku für die Videoleuchte. (Der LIGHT-Anschlussadapter kann nur mit kompatiblen Kameras verwendet werden. Einzelheiten über den LIGHT-Anschlussadapter schlagen Sie bitte in der Gebrauchsanleitung Ihrer Kamera nach.)

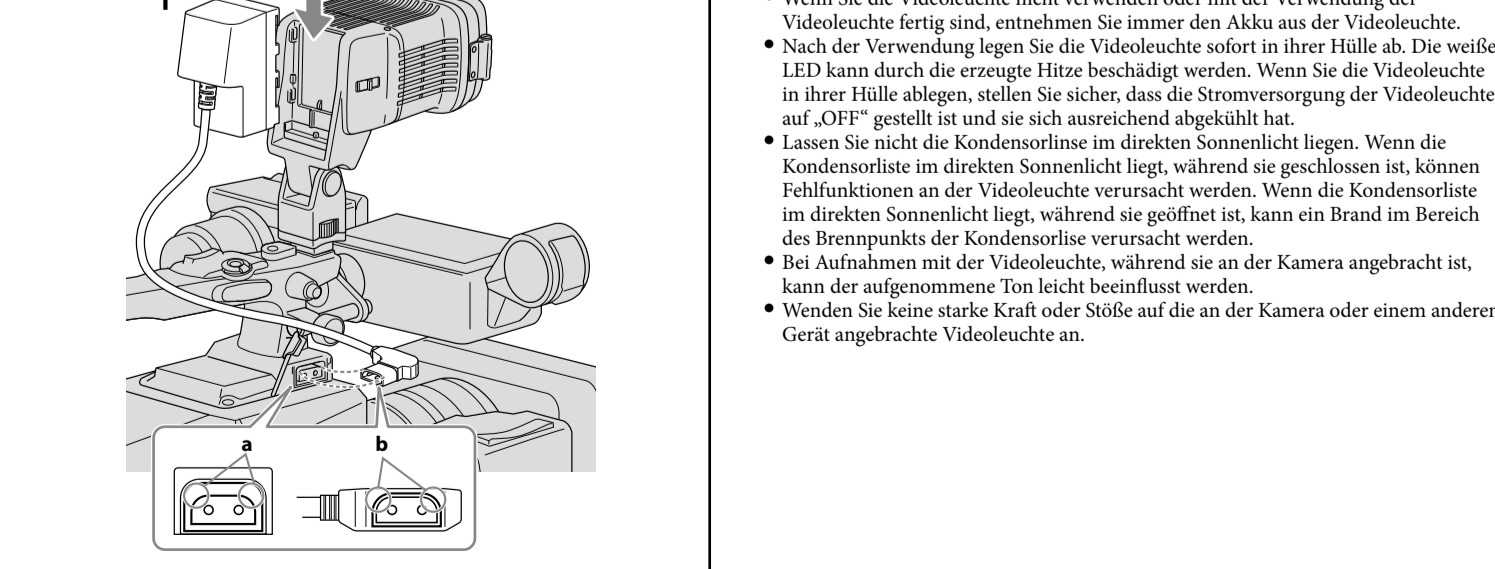
**Vorsichtsmaßnahmen**

- Die Videoleuchte ist nicht staubdicht, spritzfest oder wasserfest konstruiert.
- Die Videoleuchte ist ein Präzisionsgerät. Lassen Sie es nicht fallen oder an Gegenstände anstoßen und schützen Sie es vor extremen Erschütterungen.
- Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einer Kamera mit einem intelligenten Zubehörschuh an. Der Zubehörschuh kann beschädigt werden.
- Der Betriebstemperaturbereich der Videoleuchte ist von 0 °C bis 40 °C.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungslöffnungen. Dadurch wird bewirkt, dass die Innentemperatur zu hoch ansteigt, was zu einem Brand oder Unfall führen kann und Fehlfunktionen der Videoleuchte verursachen kann.
- Blicken Sie nicht direkt in kurzem Abstand in die weiße LED, während diese eingeschaltet ist. Dabei besteht die Gefahr von Augenverletzungen.
- Um Herunterfallen der Videoleuchte zu verhindern, greifen Sie zum Tragen nicht die an der Kamera angebrachte Videoleuchte.
- Der LIGHT-Anschlussadapter ist speziell für die Videoleuchte hergestellt. Bei Verwendung mit einem anderen Gerät können Fehlfunktionen an Gerät verursacht werden.
- Stellen Sie die Videoleuchte nicht in der Nähe entflammbarer oder flüchtiger Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzol auf. Dies kann zu Bränden oder Rauchentwicklung führen.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Videoleuchte eindringen oder brennbare Stoffe oder Metallgegenstände auf die Kamera fallen. Wenn Sie anschließen die Kamera weiterverwenden, besteht die Gefahr von Bränden oder Fehlfunktionen an der Videoleuchte.
- Verwenden oder lagern Sie die Kamera nicht an den folgenden Orten: Dies kann zu Fehlfunktionen oder Verformungen an der Kamera führen:
  - Orte mit hohen Temperaturen wie im Inneren eines geschlossenen Fahrzeugs im Sommer oder in direktem Sonnenlicht
  - im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizkörpers
  - Orte mit starken Vibrationen
- Bei Verwendung der Videoleuchte bei sehr niedrigen oder hohen Temperaturen wird Ihre Lebensdauer des Akkus verkürzt, so dass die Leuchtzeit verringert wird. Beachten Sie, dass die Leistung des Akkus mit bei schwankender Temperatur abnimmt. Bei Verwendung der Videoleuchte bei Temperaturen von 10 °C oder weniger empfehlen wir, die folgenden Schritte auszuführen, um längere Lebensdauer des Akkus zu erzielen:
  - Stecken Sie den Akku in Ihre Tasche, um ihn warm zu halten und bringen den Akku kurz vor der Verwendung an der Videoleuchte an.
  - Wenn Sie zusammen mit dem Akku einen Heizbeutel in Ihre Tasche stecken, achten Sie darauf, dass der Heizbeutel nicht direkt den Akku berührt.
  - Laden Sie den Akku bei Zimmertemperaturen (von 10 °C bis 30 °C) auf.
- Wenn Sie mit der Verwendung der Videoleuchte fertig sind, stellen Sie den POWER-Schalter der Videoleuchte auf „OFF“.
- Wenn Sie die Videoleuchte nicht verwenden oder mit der Verwendung der Videoleuchte fertig sind, entnehmen Sie immer den Akku aus der Videoleuchte.
- Nach der Verwendung legen Sie die Videoleuchte sofort in ihrer Hülle ab. Die weiße LED kann durch die erzeugte Hitze beschädigt werden. Wenn Sie die Videoleuchte in ihrer Hülle ablegen, stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung der Videoleuchte auf „OFF“ gestellt ist und sie sich ausreichend abgekühlt hat.
- Lassen Sie nicht die Kondenslinse im direkten Sonnenlicht liegen. Wenn die Kondenslinse im direkten Sonnenlicht liegt, während sie geschlossen ist, können Fehlfunktionen an der Videoleuchte verursacht werden. Wenn die Kondenslinse im direkten Sonnenlicht liegt, während sie geöffnet ist, kann ein Brand im Bereich des Brennpunktes der Kondenslinse verursacht werden.
- Bei Aufnahmen mit der Videoleuchte, während sie an der Kamera angebracht ist, kann der aufgenommene Ton leicht beeinträchtigt werden.
- Werden Sie keine starke Kraft oder Stoße auf die an der Kamera oder einem anderen Gerät angebrachte Videoleuchte an.

**A**



**B**



**D**



**A Identifikation der Teile**

- HVL-LBPB Videoleuchte**
- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1 Diffusor   | <b>LIGHT-Anschlussadapter</b>      |
| 2 Schutzplatte                                       | <b>17 Lichtschalt-Selbstensatz</b> |
| 3 Kondenslinse                                       | <b>18 Stecker</b>                  |
| 4 Lüftungslöffnungen                                 |                                    |
| 5 TEMP-Lämpchen                                      |                                    |
| 6 Restakustärke-Lämpchen                             |                                    |
| 7 POWER-Schalter                                     |                                    |
| 8 BRIGHT-Scheibe                                     |                                    |
| 9 Beleuchtungswinkel-Einstellschraube (Münzschraube) |                                    |
| 10 Leuchtenansetzkopf                                |                                    |
| 11 Akkuprüfstaste                                    |                                    |
| 12 Schuhadapter                                      |                                    |
| 13 Schraube  |                                    |
| 14 Akkuabgabebetaste                                 |                                    |
| 15 Akkualthalter                                     |                                    |
| 16 Farbwanlungsfilter                                |                                    |

**Lämpchenanzeige**

**Restakustärke-Lämpchen**  
Das Restakustärke-Lämpchen zeigt die ungefähre restliche Leistung des direkt an der Videoleuchte angebrachten Akkus an. Die Restakustärke wird etwa 8 Sekunden nach dem Einstellen des POWER-Schalters der Videoleuchte auf „ON“ oder Drücken der Akkuprüfstaste angezeigt.

☐ (4 Segmente leuchten)	Ca. 75% oder mehr
☐ (3 Segmente leuchten)	Ca. 50% - 75%
☐ (2 Segmente leuchten)	Ca. 25% - 50%
☐ (1 Segment leuchtet)	Ca. 5% - 25%
☐ (1 Segment blinkt)	Ca. 5% oder weniger

- **Wenn die Restakustärke niedrig ist**  
Warten Sie 15 Minuten bevor der Akku verbraucht ist, schalten das Restakustärke-Lämpchen ☐ auf Grün um und beginnt, langsam zu blinken. Die verfügbare Zeit des Akkus ist je nach der Häufigkeit der Verwendung oder der Betriebstemperatur unterschiedlich. Diese Anzeige sollte nur als grobe Richtlinie verwendet werden. Wir empfehlen, den Akku immer rechtzeitig zu ersetzen.
- **Wenn der Akku leer wird**  
Wenn der Akku schwach wird, schaltet die Videoleuchte aus, und das Akkurestärkelämpchen ☐ wechselt auf Grün um und blinkt etwa 10 Sekunden lang schnell. Stellen Sie den POWER-Schalter der Videoleuchte auf „OFF“ und laden den Akku neu auf oder ersetzen den Akku durch einen voll geladenen.
- **Wenn ein Akku-Kommunikationsfehler auftritt**  
Wenn ein anderer Akku der Akku Sony „InfoLITHIUM“ der Serie I angebracht wird, tritt ein Akku-Kommunikationsfehler auf. Nach der Prüfung der restlichen Akkustärke beginnt das Restakustärke-Lämpchen ☐ etwa 10 Sekunden lang zu blinken.
- **Wenn ein LIGHT-Adapterstecker oder ein anderer Akku als der Akku Sony „InfoLITHIUM“ der Serie L (NP-F970/F770) an der Videoleuchte angebracht ist**  
Nicht die richtige Akkustärke nicht richtig angezeigt.
- **Bei Verwendung eines Akkus der Marke „MAN“ und schalten die Videoleuchte vor dem Aufnahmestart ein. Siehe auch Gebrauchsanleitung der Kamera.**
- **Wenn bei der Aufnahme mit der Videoleuchte das Motiv zu nahe an der Kamera ist, können sich mehrere Schatten im Motiv überlappen (Mehrfachschatten).**
- **Die Farbtemperatur unterscheidet sich je nach der Stellung der Scheibe BRIGHT und der Temperatur der weißen LED leucht. Stellen Sie den Weißabgleich der Kamera vor der Aufnahme ein.**
- **Bei Verwendung des Farbwanlungsfilters ist die Beleuchtungsstärke leicht verringert, und der Blauabgleichswinkel ist schmal.**
- **Die Eigenschaften des im Farbwanlungsfilter eingesetzten Filters unterscheiden sich je nach Betriebszeit- und -bedingungen. Wir empfehlen, das aufgenommene Bild zu prüfen und den Filter bei Bedarf auszuwechseln. Lagern Sie den nicht gebrauchten Filter in einem kühlen und dunklen Ort. (Ein Ersatzfilter ist mitgeliefert.)**

Das Restakustärke-Lämpchen leuchtet in Schritten auf, und die Restakustärke wird berechnet. Europa: Es ist ein „InfoLITHIUM“-Akku mit der Videoleuchte verbunden, leuchtet das weiße LED-Lämpchen 1,5 Sekunden auf, nachdem Sie den POWER-Schalter auf „ON“ stellen, und die Restakustärke wird etwa 8 Sekunden später angezeigt. Wenn Sie den LIGHT-Anschlussadapter verwenden, leuchtet das weiße LED-Lämpchen etwa 1,5 Sekunden später auf.

**Hinweise**

- Wenn der LIGHT-Schalter der Videokamera auf „AUTO“ gestellt ist, wenn der LIGHT-Anschlussadapter verwendet wird, schaltet die Videoleuchte entsprechend dem Kameraaufnahme ein und aus. Die Videoleuchte leuchtet nicht auf, bevor die Kamera mit der Aufnahme beginnt, auch wenn der POWER-Schalter der Videoleuchte auf „ON“ gestellt ist.

**Justieren der Leuchtstärke der Videoleuchte**

Die Leuchtstärke der Videoleuchte kann zwischen 100% (MAX) und 10% (MIN) mit der Scheibe BRIGHT an der Videoleuchte justiert werden.

**Verwendung der Kondenslinse**  
Die Leuchtstärke der Videoleuchte kann um etwa das 5-fache durch Verwendung der Kondenslinse angehoben werden.

**Verwendung des Diffusors**  
Die Blendwirkung wird bei Verwendung des Diffusors verringert, und das Licht wird weicher.

**Verwendung des Farbwanlungsfilters**

Die Farbtemperatur kann durch Verwendung des mitgelieferten Farbwanlungsfilters auf etwa 3.200 K geändert werden. (Die Filtergröße ist 46 mm x 67 mm)

**Ersetzen des Filters (Siehe Abbildung C)**

- 1 Setzen Sie Ihren Finger in den Ausschnitt am transparenten Blatt (a) an der Rückseite des Farbwanlungsfilters. Ziehen Sie das Blatt langsam heraus.
- 2 Setzen Sie einen neuen Filter ein. Setzen Sie Ihren Finger auf jegliche Löcher (b) und ziehen den Filter langsam vollständig heraus.

**Hinweise**

- Wenn der LIGHT-Anschlussadapter verwendet wird, während der POWER-Schalter der Videoleuchte auf „ON“ gestellt und der LIGHT-Schalter der kompatiblen Kamera auf „AUTO“ gestellt ist, leuchtet die Videoleuchte etwa 1,5 Sekunden nach dem Aufnahmestart auf. Um diese Verzögerung zu vermeiden, stellen Sie den LIGHT-Schalter der Kamera auf „MAN“ und schalten die Videoleuchte vor dem Aufnahmestart ein. Siehe auch Gebrauchsanleitung der Kamera.
- Wenn bei der Aufnahme mit der Videoleuchte das Motiv zu nahe an der Kamera ist, können sich mehrere Schatten im Motiv überlappen (Mehrfachschatten).
- Die Farbtemperatur unterscheidet sich je nach der Stellung der Scheibe BRIGHT und der Temperatur der weißen LED leucht. Stellen Sie den Weißabgleich der Kamera vor der Aufnahme ein.
- Bei Verwendung des Farbwanlungsfilters ist die Beleuchtungsstärke leicht verringert, und der Blauabgleichswinkel ist schmal.
- Die Eigenschaften des im Farbwanlungsfilter eingesetzten Filters unterscheiden sich je nach Betriebszeit- und -bedingungen. Wir empfehlen, das aufgenommene Bild zu prüfen und den Filter bei Bedarf auszuwechseln. Lagern Sie den nicht gebrauchten Filter in einem kühlen und dunklen Ort. (Ein Ersatzfilter ist mitgeliefert.)

**Abnehmen der Videoleuchte von der Kamera**

- 1 **Stellen Sie den POWER-Schalter der Videoleuchte auf „OFF“.**  
Wenn Sie den LIGHT-Anschlussadapter verwenden, trennen Sie den Stecker von der Kamera ab.
- 2 **Ziehen Sie den Akku oder den LIGHT-Anschlussadapter nach oben, während Sie die Akkuprüfgebätaste drücken.**
- 3 **Lösen Sie den Leuchtenansetzkopf an der Videoleuchte in Richtung RELEASE.**  
Wenn die Videoleuchte an einer Konvexschraube angebracht ist, lösen Sie die Konvexschraube.

**4 Nehmen Sie die Videoleuchte vom Zubehörschuh der Kamera, vom STATIV usw. ab.**

**Wartung**

Reinigen Sie das Innere der Videoleuchte mit einem weichen, trockenen Tuch. Wenn die Videoleuchte schmutzig wird wischen Sie sie mit einem leucht mit milder Spülmittellösung befeuchtenen Lappen ab und wischen Sie dann erneut mit einem trockenen, weichen Lappen ab. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel wie Alkohol, Benzol oder Toluol zum Reinigen. Dadurch können die Oberfläche der Videoleuchte beschädigt werden.

**Technische Daten**

- Stromquelle**
- Sony „InfoLITHIUM“-Akku L-Serie (NP-F970/F770)  
DC 7,2 V
  - Sony-Videokamera LIGHT-Anschlussausgang (DC 12 V) (Bei Verwendung des mitgelieferten LIGHT-Anschlussadapters)
- Leistungsaufnahme**
- Ca. 18 W (Bei Verwendung eines Sony „InfoLITHIUM“-Akkus L-Serie)  
Ca. 20 W (Bei Verwendung des LIGHT-Anschlussadapters)
- Maximale Leuchtstärke**
- Ca. 1.800 Lux (1 m) (Bei Verwendung der Kondenslinse)
- Beleuchtungswinkel**
- Ca. 65 Grad
  - Bei Nichtverwendung der Kondenslinse
- Kontinuierliche Leuchtzeit**
- Ca. 2 Stunden 40 Minuten (Bei Verwendung eines voll geladenen NP-F970 und Einstellung der Scheibe BRIGHT auf MAX bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C)  
Ca. 1 Stunde 45 Minuten (Bei Verwendung eines voll geladenen NP-F770 und Einstellung der Scheibe BRIGHT auf MAX bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C)
- Beleuchtungsabstand:**
- Bei Verwendung der Kondenslinse  
1 m: Ca. 1.800 Lux  
3 m: Ca. 200 Lux  
5 m: Ca. 72 Lux  
8 m: Ca. 28 Lux  
10 m: Ca. 18 Lux
- Farbtemperatur**
- Ca. 5.500 K (Vorgabeinstellung mit Einstellung der Scheibe BRIGHT auf MAX bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C)
  - Ca. 3.200 K (Wenn der mitgelieferte Farbwanlungsfilter an der Videoleuchte angebracht ist) (Vorgabeinstellung mit Einstellung der Scheibe BRIGHT auf MAX bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C)
- Legertemperatur**
- 0 °C bis 40 °C
- Abmessungen**
- Ca. 108 mm x 150 mm x 129 mm (B/H/T)  
**Gewicht (nur Videoleuchte)**  
Ca. 450 g
- Mitgelieferter Zubehöer**
- Akku-Videoleuchte (1)  
LIGHT-Anschlussadapter (Kabelteil Ca. 25 cm) (1)  
Farbwandlungsfilter (1)  
Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. „InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

**Spanisch**

Antes de poner en funcionamiento la unidad, le detalladamente estas instrucciones y guías para poderlas consultar en el futuro.  
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.  
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.  
Nombre del producto: Luz de cámara alimentada por medio de batería HVL-LBPB  
**ADVERTENCIA**  
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.  
No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.  
**< Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE >**  
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la Directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.  
Este producto con la marca CE cumple tanto con la Directiva EMC emitida por la Comisión de la Comunidad Económica Europea como con las siguientes normas europeas:  
• EN55103-1- Interferencia electromagnética (Emisión)  
• EN55103-2- Susceptibilidad electromagnética (Inmunitad)  
Este producto está diseñado para su utilización en los Entornos electromagnéticos siguientes: E1 (uso residencial), E2 (uso comercial e industrial), E3 (Exteriores urbanos) y E4 (entorno con EMC controlada, por ejemplo un estudio de TV).

Treatmento de equipos eléctricos y electrónicos de uso comercial al final de su vida útil (applicable en la Unión Europea y en otros países europeos como sistemas de recogida selectiva de residuos)  
Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales. En su lugar, deben entregarse conforme al correspondiente plan de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto,contacte con su oficina local de Sony o visite la página Web <http://www.sony.com> de Sony para empresas: <http://www.sonybiz.net/environment>

**Características**

- Cuando se utilice con un objetivo condensador, esta lámpara de vídeo proporcionará una iluminación en el centro de aproximadamente 1 800 lux (Cuando la distancia de la lámpara de vídeo al motivo sea de 1 m)
- La HVL-LBPB es una lámpara de vídeo con un LED blanco de gran brillo como fuente de iluminación de su objetivo.
- La lámpara de vídeo puede ajustarse a dos temperaturas de color, 5 500 K o 3 200 K (cuando se utilice el filtro de conversión de color suministrado).
- El LED blanco posee una duración útil de unas 10 000 horas junto con cualidades de resistencia a los impactos y a la intemperie, por lo que no necesita prácticamente mantenimiento.
- Se suministra un adaptador para conector LIGHT que permite alimentar la lámpara de vídeo mediante una cámara con conector LIGHT. Si lo utiliza, no necesitará la batería para la lámpara de vídeo. (El adaptador para conector LIGHT solamente podrá utilizarse con cámaras compatibles. Con respecto a los detalles sobre el conector LIGHT, consulte el manual de instrucciones de la cámara.)

**Precauciones**

- La lámpara de vídeo no posee especificaciones de resistencia al polvo ni al agua.
- La lámpara de vídeo es un instrumento de precisión. No la deje caer, no la golpee, ni la someta a golpes fuertes.
- No deje la lámpara de vídeo a la cámara con una zapata para accesorios inteligente. La zapata para accesorios podría dañarse.
- Cuando se utilice el funcionamiento de la lámpara de vídeo está comprendida entre 0 °C y 40 °C.
- No bloquee los orificios de ventilación. Si lo hiciese, la temperatura interna aumentaría y podría producirse un incendio o podría provocarse un accidente y la lámpara de vídeo podría funcionar mal.
- No mire directamente al LED blanco de color cuando está encendido. Podría dañarse los ojos.
- Para evitar que la cámara se caiga, no sujete la lámpara de vídeo fijada a la cámara cuando la transporte.
- El adaptador para conector LIGHT está especialmente hecho para la lámpara de vídeo. La utilización con otro dispositivo podría causar el mal funcionamiento del mismo.
- Cuando coloque la lámpara de vídeo cerca de combustibles ni disolventes volátiles, como alcohol o bencina. Si lo hiciese, podría provocar un incendio o humo.
- No permita que objetos de la lámpara de vídeo entren en ningún líquido, ni que caigan combustibles u otros metales en la cámara. Si continuase utilizando la cámara después de esto, podría producirse un incendio o la lámpara de vídeo podría funcionar mal.
- No utilice ni guarde la cámara en los lugares siguientes: Si lo hiciese, podría provocar el mal funcionamiento o la deformación de la cámara:
  - un lugar de alta temperatura, como en el interior de un automóvil cerrado en verano o bajo la luz solar directa
  - a la luz solar directa o cerca de un aparato de calefacción
  - lugares sometidos a vibraciones intensas
- Cuando utilice la lámpara de vídeo a temperaturas altas o bajas, la duración de la batería se acortará, por lo que el tiempo de iluminación también se acortará. Tenga en cuenta que la capacidad de la batería se reducirá a medida que cambie la temperatura. Cuando utilice la lámpara de vídeo a una temperatura de 10 °C o menos, le recomendamos realizar los pasos siguientes para alargar su duración:
  - Coloque la batería en su bolsillo para calentarla y fíjela a la lámpara de vídeo justoamente antes de utilizarla.
  - Cuando coloque una almohadilla calefactora en su bolsillo junto con la batería, tenga cuidado de que no entren en contacto entre sí.
  - Cargue la batería a la temperatura de la sala (entre 10 °C y 30 °C)
- Cuando haya terminado de utilizar la lámpara de vídeo, cerciórese de poner el interruptor POWER de dicha lámpara de vídeo en "OFF".
- Cuando no vaya a utilizar la lámpara de vídeo, o cuando haya terminado de utilizarla, cerciórese de extraer la batería de dicha lámpara de vídeo.
- Después de haber utilizado la lámpara de vídeo, no la guarde inmediatamente en la caja, etc. El LED blanco podría dañarse debido al calor generado. Cuando guarde la lámpara de vídeo en la caja, cerciórese de poner el interruptor de alimentación de dicha lámpara de vídeo en "OFF" y de que se haya enfriado suficientemente.
- No deje el objetivo condensador a la luz solar directa, etc. Si lo hiciese, mientras estuviese cerrado, podría causar el mal funcionamiento de la lámpara de vídeo.
- Si se hace el objetivo condensador a la luz solar directa abierto podría causar un incendio cerca del punto focal del mismo.
- La grabación con la lámpara de vídeo fijada a la cámara podría afectar ligeramente al sonido grabado.
- No aplique demasiada fuerza ni golpes a la lámpara de vídeo fijada a la cámara ni a otros dispositivos.

**A Identificación de partes**

- Lámpara de vídeo HVL-LBPB**
- |  |   |
|--|---|
| 1 Difusor  | <b>Adaptador para conector LIGHT</b>                |
| 2 Placa de protección  | <b>17 Accesorio del lado de la lámpara de vídeo</b> |
| 3 Objetivo condensador   | <b>18 Clavija</b>                                   |
| 4 Orificios de ventilación   |   |
| 5 Lámpara TEMP   |   |
| 6 Lámpara indicadora de batería  |   |
| 7 Interruptor POWER  |   |
| 8 Mando BRIGHT   |   |
| 9 Tornillo de ajuste del ángulo de iluminación (para girar con una moneda) |   |
| 10 Perilla de fijación de la lámpara                                       |   |
| 11 Botón de comprobación de la batería                                     |   |
| 12 Accesorio para zapata   |   |
| 13 Tornillo  |   |
| 14 Botón de liberación de la batería                                       |   |
| 15 Montura de la batería   |   |
| 16 Filtro de conversión de color   |   |

**Indicador de lámpara**

**Lámpara indicadora de batería restante**  
La lámpara de batería restante muestra la energía restante aproximada de la batería fijada directamente a la lámpara de vídeo. La energía restante de la batería se mostrará unos 8 segundos después de haber puesto el interruptor POWER de la lámpara de vídeo en "ON" o de haber pulsado el botón de comprobación de la batería.

☐ (4 segmentos iluminados)	Aprox. 75% o más
☐ (3 segmentos iluminados)	Aprox. 50% - 75%
☐ (2 segmentos iluminados)	Aprox. 25% - 50%
☐ (1 segmento iluminado)	Aprox. 5% - 25%
☐ (1 segmento parpadeando)	Aprox. 5% o menos

- **Cuando a energía restante de la batería sea baja**  
Unos 3 minutos antes de que la batería se agote, la lámpara de batería restante ☐ se volverá verde y comenzará a parpadear lentamente. El tiempo disponible de la batería varía dependiendo de la frecuencia de utilización o de la temperatura de funcionamiento. Este indicador solamente deberá utilizarse como guía aproximada. Le recomendamos que reemplace lo antes posible la batería.
- **Cuando se agote la batería**  
Cuando se agote la batería, la lámpara de vídeo se apagará y la lámpara indicadora de batería restante ☐ se volverá verde y comenzará a parpadear rápidamente durante unos 10 segundos.
- **Cuando ocurra un error de comunicación de la batería**  
Si instala una batería que no sea una batería de la serie L Sony „InfoLITHIUM“, se producirá un error de comunicación de la batería. Después de comprobar la energía restante de la batería, la lámpara indicadora de energía restante ☐ comenzará a parpadear durante unos 10 segundos.

**Notas**

- Cuando instale un conector para adaptador LIGHT o una batería que no sea de la serie L Sony „InfoLITHIUM“ (NP-F970/F770) en la lámpara de vídeo, la energía restante de la batería no se mostrará correctamente.
- Cuando utilice una batería que haya sido cargada y descargada repetidamente y solamente tenga una duración útil corta, la indicación de la energía restante de la batería puede no mostrar la energía restante real de la batería.
- La batería no puede recargarse con la lámpara de vídeo.

**Lámpara TEMP**

Cuando se recalcante la lámpara de vídeo por alguna razón, se apagará y la lámpara TEMP se volverá roja y parpadeará rápidamente durante unos 60 segundos. Si la temperatura de funcionamiento es alta, utilice la lámpara de vídeo a una temperatura inferior. Si la lámpara TEMP continúa parpadeando, deje de utilizar la lámpara de vídeo y consulte a su proveedor Sony.

- EN55103-1- Interferencia electromagnética (Emisión)
- EN55103-2- Susceptibilidad electromagnética (Inmunitad)  
Este producto está diseñado para su utilización en los Entornos electromagnéticos siguientes: E1 (uso residencial), E2 (uso comercial e industrial), E3 (Exteriores urbanos) y E4 (entorno con EMC controlada, por ejemplo un estudio de TV).

**Preparativos**

**Fijación de la lámpara de vídeo a la cámara (Consulte la ilustración B)**

**Fijación de la lámpara de vídeo a la zapata para accesorios**  
Antes de instalar la lámpara de vídeo a la zapata para accesorios, compruebe si el conector para la zapata de la lámpara de vídeo está dañado, etc.

- 1 **Aloje la perilla de fijación de la lámpara de vídeo hacia RELEASE para extender el tornillo.**
- 2 **Fije la lámpara de vídeo a la zapata para accesorios de la cámara.**
- 3 **Apriete la perilla de fijación de la lámpara de vídeo hacia LOCK para fijar la cámara.**

**Fijación de la lámpara de vídeo al tornillo cóncavo**

- 1 **Gire la perilla de fijación de la lámpara de vídeo hacia LOCK para extender el tornillo.**
- 2 **Alinee el tornillo de la lámpara de vídeo con el tornillo cóncavo de la cámara.**
- 3 **Apriete la perilla de fijación de la lámpara de vídeo hacia LOCK para fijar la cámara.**

**Fijación de la lámpara de vídeo al tornillo convexo del trípode o de la cámara**

- 1 **Aloje la perilla de fijación de la lámpara de vídeo hacia RELEASE todo lo que pueda para retraer el tornillo.**
- 2 **Inserte el tornillo convexo en la lámpara de vídeo y gire la lámpara de vídeo hacia la derecha.**

**Notas**

- Dependiendo de la frecuencia de utilización de la lámpara de vídeo, el accesorio de la zapata puede rayar o rajarse. Esto puede hacer que la lámpara de vídeo se dañe o desprenda.
- Si encuentra rayas o rajas en el accesorio de la zapata, reemplácelo por otro nuevo. (Pieza de reemplazo: Conjunto S de soporte de la zapata (Número: X-2117-208-2)) Podrá hacer un pedido a su proveedor Sony.
- No fije la lámpara de vídeo a la cámara con una zapata para accesorios inteligente. Si lo hiciese, podría dañar el accesorio para zapata.

**Conecte la alimentación a la lámpara de vídeo**

Antes de la conexión, compruebe que el interruptor POWER de la lámpara de vídeo esté en "OFF". Hay dos tipos de fuente de alimentación de la lámpara de vídeo, como se indica a continuación.

**Fijación de la batería a la lámpara de vídeo (Consulte la ilustración C)**

- **Notas**
  - Utilice una batería cargada.
  - Utilice siempre una batería Sony „InfoLITHIUM“. Le recomendamos utilizar una batería NP-F970.
  - La batería „InfoLITHIUM“ Sony NP-F570/F550/F530/E330 no podrá utilizarse.
- Utilización del adaptador para conector LIGHT (Consulte la**

(Zie voorzijde)

## A! Overzicht van de onderdelen

<b>HVL-LBPB videolamp</b>	
<b>1</b> Diffusor	<b>17</b> LIGHT-connectoradapter
<b>2</b> Beschermingsplaat	<b>17</b> Videolamp-zijbevestigingsdekl
<b>3</b> Condensatorlens	<b>18</b> Plug
<b>4</b> Ventilatiegaten	
<b>5</b> TEMP-lamp	
<b>6</b> Restende batterijlampje	
<b>7</b> POWER-schakelaar	
<b>8</b> BRIGHT-toets	
<b>9</b> Afstelschroef voor de lichthoek (muntschroef)	
<b>10</b> Lichtschermknop	
<b>11</b> Batterijcontroletoets	
<b>12</b> Schoenbevestiging	
<b>13</b> Schroef	
<b>14</b> Batterij-ontgrendelknop	
<b>15</b> Batterijsleutel	
<b>16</b> Kleurconversiefilter	

### Lampindicator

#### Resterende batterijlampje

Het resterende batterijlampje toont het geschate resterende batterijvermogen van het batterijk dat direct op de videolamp is aangesloten. Het resterende batterijvermogen wordt ongeveer 8 seconden na het instellen van de POWER-schakelaar van de videolamp op "ON" getoond, beha ten drukken op de batterijcontroletoets.

<span>▬▬▬</span> (4 segmenten verlicht)	Ongeveer 75% of meer
<span>▬▬▬</span> (3 segmenten verlicht)	Ongeveer 50% - 75%
<span>▬▬▬</span> (2 segmenten verlicht)	Ongeveer 25% - 50%
<span>▬▬▬</span> (1 segment verlicht)	Ongeveer 5% - 25%
<span>▬▬▬</span> (1 segment knippert)	Ongeveer 5% of minder

- Als de batterijen bijna leeg zijn** Ongeveer 3 minuten voordat de batterij op raakt, gaat het resterde batterijlampje ▬▬▬ groen branden en begint langzaam te knipperen. De beschikbare tijd van het batterijk varieert afhankelijk van de gebruiksfrequentie of de gebruikstijd van de videolamp. Deze indicator dient alleen te worden gebruikt als een ruwe richtlijn. We raden u aan om het batterijk direct te vervangen.
- Als het batterijk leeg raakt** Als het batterijk leeg raakt, gaat de videolamp uit en als de resterende batterijlamp begint aan te knipperen en snel begint te knipperen gedurende ongeveer 10 seconden. Zet de POWER-schakelaar van de videolamp op "OFF" en laat het batterijk opnieuw op vvang het batterijk voor een volledig opgeladen exemplar.
- Wanneer een batterijcommunicatiefout optreedt** Als de videolamp "batterijk L-serie" batterijk L-serie wordt aangebracht, volgt er een batterijcommunicatiefout. Na controle van het resterende batterijvermogen zal de resterende batterijlamp ▬▬▬ gedurende ongeveer 10 seconden knipperen.
- Opmerkingen**
  - Wanneer er een LIGHT-connectoradapter of een ander batterijk dan de Sony "InfoLITHIUM" batterijk L-serie (NP-F970/F770) aan de videolamp wordt bevestigd, dan zal het resterende batterijvermogen niet juist worden weergegeven.
  - Als u een batterijk gebruikt dat veelvuldig opgeladen en ontladen en nog slechts een korte levensduur heeft, dan is het mogelijk dat de display met het resterende batterijvermogen niet het juiste resterende batterijvermogen toont.
  - Het batterijk kan niet opnieuw worden opgeladen met de videolamp.

Als de videolamp om enige reden oververhit raakt, gaat deze uit en brandt de TEMP-lamp rood en knippert snel gedurende ongeveer 60 seconden. Als de bedrijfstemperatuur hoeg is, dient u de videolamp op een lagere temperatuur te gebruiken.
- Als de TEMP-lamp continue knippert, dient u de videolamp niet langer te gebruiken en contact op te nemen met uw Sony-dealer.

## Voorbereiding

### De videolamp aan de camera bevestigen (Zie afbeelding B)

**De videolamp aan de accessoirechoen bevestigen**

Voordat u de videolamp aan de accessoirechoen bevestigt, omitt u de schoenbevestiging van de videolamp te controleren op schade etc.

- Maak de lichtbevestigingsknop op de videolamp los richting RELEASE om de schroef in te trekken.**
- Bevestig de videolamp aan de accessoirechoen op de camera.**
- Maak de lichtbevestigingsknop op de videolamp vast richting LOCK om de camera vast te maken.**
- Videolamp aan de holle schroef bevestigen**
- Sdraai de lichtbevestigingsknop op de videolamp richting LOCK om de schroef te verengen.**
- Lijn de schroef op de videolamp uit met de holle schroef op de camera.**
- Maak de lichtbevestigingsknop op de videolamp vast richting LOCK om de camera vast te maken.**

**De videolamp op de bolle schroef bevestigen op het statief of de greep**

- Maak de lichtbevestigingsknop op de videolamp zover mogelijk los richting RELEASE om de schroef in te trekken.**
- Maak de bolle schroef in de videolamp en draai de videolamp naar rechts.**
- Opmerkingen**
  - Afhankelijk van de gebruiksfrequentie van de videolamp, kan de schoenbevestiging gekraak of geschreeuw maken. Dit kan eren leiden dat de videolamp beschadigd raakt of ervan af valt.
  - Als u krassen of scheuren op de schoenbevestiging ziet, dient u deze te vervangen voor een nieuwe.
  - Als u een andere batterijk dan de Sony "InfoLITHIUM" batterijk L-serie (NP-F970/F770) aan de videolamp wilt aansluiten, moet u de videolamp naar rechts draaien.
  - Verkijsbaar bij uw Sony-dealer.
  - Bevestig de videolamp niet aan de camera met een intelligente accessoirechoen. De schoenbevestiging zou beschadigd kunnen worden.

### Sluit de stroomvoorziening aan op de videolamp

Controleer of de POWER-schakelaar van de videolamp op "OFF" staat, voor aansluiting.

Er zijn twee typen videolampstroomvoorzieningen, als volgt:

### Het batterijk aan de videolamp bevestigen (Zie afbeelding B)

- Opmerkingen**
  - Gebruik een opgeladen batterijk.
  - Gebruik altijd een Sony "InfoLITHIUM" batterijk. Wij raden het gebruik van NP-F970/F770 aan.
  - Het Sony "InfoLITHIUM" batterijk NP-F570/F550/F530/F330 kan niet worden gebruikt.
- De LIGHT-connectoradapter gebruiken (Zie afbeelding D)** De LIGHT-connectoradapter kan alleen worden gebruikt met compatibele Sony camera's.
- Zet de camera altijd eerst uit als u de LIGHT-connectoradapter aan de videolamp en de camera bevestigt.
- Bevestig de LIGHT-connectoradapter aan de batterijmodule van de videolamp en steek de stekker in de camera.**

Controleer de richting en de vorm van de LIGHT-connector van de camera (afbeelding **D-a**) en de stekker van de LIGHT-connector van de videolamp (afbeelding **D-b**) voor aansluiting.

- Voor meer informatie over de LIGHT-connector, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de camera.
- Als u de videolamp niet gebruikt, dient u de stekker uit de camera te halen. Het batterijk kan ontladen zelfs als de videolamp niet wordt gebruikt.

### De hoek van de videolamp afstellen (Zie afbeelding E)

- Maak de afstelschroef voor de lichthoek los (muntschroef) met een munt en stel de hoek van de videolamp af.
- Maak de afstelschroef voor de lichthoek (muntschroef) stevig vast om de hoek van de videolamp vast te zetten.

**Opmerkingen**

- Bij het afstellen van de hoek van de videolamp, dient u de body van de videolamp stevig vast te houden terwijl u de afstelschroef voor de lichthoek los maakt (muntschroef).

### De beschermingsplaat, condensatorlens en diffusor openen

Open de beschermingsplaat, condensatorlens en diffusor op ongeveer 45 graden zoals in de afbeelding **A**.

**Opmerkingen**

- De hoek van 45 graden of meer levert een bufferzone om schade te voorkomen. Zorg dat u de beschermingsplaat, condensatorlens en diffusor niet op meer dan 45 graden openet met forse kracht. Als u dit doet kan dit leiden tot schade.
- Als u de videolamp ophengt, dient u eerst de condensatorlens, daarna de diffusor en dan de beschermingsplaat op te bergen.

### De kleurconversiefilter bevestigen (Zie afbeelding G)

Kunt indien nodig een kleurconversiefilter bevestigen.

**Bevestig de kleurconversiefilter met de zwarte kant omhoog. Voor het uitstekende gedeelte aan de rechterkant en linkerkant van de kleurconversiefilter in de ruimte tussen het voorpaneel en het frame van de videolamp.**

**Maak de kleurconversiefilter los met een omgekeerde procedure**

**Opmerkingen**

- Defeng geen grote kracht uit bij het bevestigen van de kleurconversiefilter.
- Bij het bevestigen of loskoppelen van de kleurconversiefilter, dient u erop te letten dat de stroom van de videolamp uit staat. Verwijder stof en vuil van de videolamp voordat u de kleurconversiefilter aan de videolamp bevestigt.

## De videolamp gebruiken

### De videolamp aanzetten

**Schuf de POWER-schakelaar naar "ON" terwijl u de groene knop op de POWER-schakelaar indrukt.**

De resterende batterijlamp zal gaan branden in stappen en het resterende batterijvermogen wordt berekend.

Als u een Sony "InfoLITHIUM" batterijk gebruikt bij de videolamp, dan gaat de witte LED-lamp ongeveer 1,5 seconde branden nadat u de POWER-schakelaar heeft gezet op "ON" voorw het resterende batterijvermogen ongeveer 8 seconden later weergegeven.

Als u gebruik maakt van de LIGHT-connectoradapter, gaat de witte LED-lamp ongeveer 1,5 seconde later aan.

- Opmerkingen**
  - Als de LIGHT-schakelaar van de videocamera is ingesteld op "AUTO" als de LIGHT-connectoradapter gebruikt, dan gaat de videolamp aan of uit samen met het openen van de camera. De videolamp gaat niet aan tot de camera begint met openen, zelfs als de POWER-schakelaar van de videolamp is ingesteld op "ON".

### De verlichting van de videolamp afstellen

De verlichting van de videolamp kan worden afgesteld tussen 100% (MAX) en 10% (MIN) met gebruik van de BRIGHT-toets op de videolamp.

### De condensatorlens gebruiken

De verlichting van de videolamp kan ongeveer 5 keer worden verhoogd via de condensatorlens.

De hoek van de verlichting zal vernauwen.

### De diffusor gebruiken

De schittering wordt verminderd en het licht zal zachter zijn bij gebruik van de diffusor.

### De kleurconversiefilter gebruiken

De kleurtemperatuur van de lamp wordt geïjvigt tot ongeveer 3.200 K via de meegeleverde kleurconversiefilter.

(De filtermaat is 46 mm x 67 mm)

### De filter vervangen (Zie afbeelding E)

- Plaats uw vinger bij de uitsnede van het transparante vel (a) aan de achterkant van de kleurconversiefilter. Trek het vel langzaam uit.

- Plaats een nieuw filter. Plaats uw vinger in een van de gaten (b) en trek het filter er langzaam helemaal uit.

- Opmerkingen**
  - Als u gebruik van de LIGHT-connectoradapter, de POWER-schakelaar van de videolamp is ingesteld op "ON" en de LIGHT-schakelaar van de compatibele camera is ingesteld op "AUTO", kan het gaat de videolamp ongeveer 1,5 seconden na de start van de opname aan. Om deze tijdsvertraging te voorkomen, kunt u de LIGHT-schakelaar van de camera instellen op "MAN" en de videolamp aanzetten voordat de opname start. Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van de camera.
  - Als u opneemt met de videolamp, kunnen er verschillende schaduwen van het onderwerp overlappen (multicolor-modi) als het onderwerp te dicht bij de camera is.
  - De kleurtemperatuur varieert lichtjes afhankelijk van de positie van de BRIGHT-toets en de temperatuur van de witte LED. Pas de witbalans van de camera handmatig aan voordat u gaat opneemen.
  - Bij gebruik van de kleurconversiefilter, zal de verlichtings liets worden verminderd en wordt de lichthoek vernauwd.
  - De eigenschappen van de filter ingebracht in de kleurconversiefilter variëren afhankelijk van de werkingsstijl en de conditie. We raden u aan het opgenomen beeld te controleren en indien nodig de filter te vervangen. Berg de ongebruikte filter op een koele en donkere plaats op. (Er wordt één reservestfilter meegeleverd).

## De videolamp van de camera verwijderen

- Zet de POWER-schakelaar van de videolamp op "OFF"**
- Als u de LIGHT-connectoradapter gebruikt, dient u de stekker uit de camera te verwijderen.
- Trek het batterijk of de LIGHT-connectoradapter omhoog terwijl u de batterijontgrendelknop verschuift.**
- Maak de lichtbevestigingsknop op de videolamp los richting RELEASE.** Als de videolamp is bevestigd op een bolle schroef, dient u de bolle schroef los te draaien.
- Verwijder de videolamp van de accessoirechoen van de camera, statief etc.**

## Onderhoud

Reinig de videolamp met een zachte, droge doek. Als de videolamp vuil wordt, veeg deze dan af met een doek die lichtjes is bevochtigd met een milde reinigingsoplossing en veeg dan opnieuw af met een zachte droge doek. Gebruik geen oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of verdunner voor reiniging. Als u dit doet kan dit leiden tot schade aan het oppervlak van de videolamp.

## Technische gegevens

### Voedingsbron

- Sony "InfoLITHIUM" batterijkap L-serie (NP-F970/F770)
- DC 7,2 V
- Sony videocamera LIGHT-connectorcapaciteit (DC 12 V)

(Indien gebruikt met de meegeleverde LIGHT-connectoradapter)

#### Stroomvoorziening

- Ongeveer 18 W
- Ongeveer 18 W (Bij gebruik van een Sony "InfoLITHIUM" batterijkap L-serie)
- Ongeveer 20 W
- (Indien gebruikt met de LIGHT-connectoradapter)

#### Maximale verlichting

- Ongeveer 1.800 lux (1 m) (bij gebruik van de condensatorlens)

#### Lichthoek

- Ongeveer 65 graden
- (Indien u de condensatorlens niet gebruikt)

**Doorlopende verlichtings tijd**

- Ongeveer 2 uur 40 minuten
- (Bij gebruik van een volledig opgeladen NP-F970 en de BRIGHT-toets ingesteld op MAX bij een omgevings temperatuur van 25°C)

- Ongeveer 1 uur 45 minuten
- (Bij gebruik van een volledig opgeladen NP-F970 en de BRIGHT-toets ingesteld op MAX bij een omgevings temperatuur van 25°C)

**Maximale verlichting**

- Ongeveer 1.800 lux (1 m)
- Ongeveer 200 lux
- 5 m: Ongeveer 72 lux
- 8 m: Ongeveer 28 lux
- 10 m: Ongeveer 18 lux

#### Kleurtemperatuur

- Ongeveer 5.500 K
- (Standaard instelling met de BRIGHT-toets ingesteld op MAX bij een omgevings temperatuur van 25°C)

Ongeveer 3.200 K

(Als de meegeleverde kleurconversiefilter is bevestigd aan de videolamp (Standaard instelling met de BRIGHT-toets ingesteld op MAX bij een omgevings temperatuur van 25°C)

#### Gebruikstemperatuur

- 20 °C tot +60 °C

#### Opslagetemperatuur

- 20 °C tot +60 °C

#### Gewicht

- Ongeveer 108 mm x 150 mm x 129 mm (h / b / d)

**Gewicht (uitsluitend videolamp)**

- Ongeveer 450 g

#### Bijgeleverde toebehoren

- Batterijvideolamp (1)
- LIGHT-connectoradapter (Snoeronderdeel ongeveer 25 cm) (1)
- Kleurconversiefilter (1)

Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving. "InfoLITHIUM" is een handelsmerk van Sony Corporation.

### Italiaano

Prima di usare l'unità si raccomanda di leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso e di conservarle quindi per ogni futura necessità.

### AVVERTENZA

AVVERTENZA
Sostituite la batteria esclusivamente con una del tipo specificato. Diversamente, si potrebbero causare incendi o incidenti.

Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o simili.

### < Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE >

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultate gli indirizzi forniti di parate nei relativi documenti.

Questo prodotto, dotato di connessione CE, è conforme sia alla direttiva EMC emessa dalla commissione della Comunità Europea. Il rispetto di tale direttiva implica la conformità ai seguenti standard europei:
• EN55103-1: Interferenze elettromagnetiche (emissione)
• EN55103-2: Suscettibilità elettromagnetica (immunità)
Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato nei seguenti ambienti elettromagnetici:
E1 (residenziali), E2 (commerciali e industria leggera), E3 (esterni urbani) ed E4 (ambienti EMC controllati, ad es. studi televisivi).

Smaltimento del dispositivo elettrico ed elettronico per uso aziendale a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea)
In questi casi, con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Assicurarsi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuire a prevenire potenti conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni sui materiali usati a conservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattate l'ufficio Sony locale oppure visitare il sito Web europeo di Sony per i clienti aziendali all'indirizzo:
http://www.sonybiz.net/environment

## Caratteristiche

- Se utilizzato con la lente condensatrice, la luce video offre un'illuminamento centrale di circa 1.800 lux (con distanza di 1 metro tra luce video e soggetto).
- L'HVL-LBPB è una luce video con un LED bianco ad elevata luminosità come sorgente luminosa della lente.
- È possibile impostare la luce video su due temperature di colore, 5.500 K o 3.200 K (utilizzando il filtro di conversione colore in dotazione).
- Il LED bianco ha una lunga durata di circa 10.000 ore, è resistente agli urti e agli agenti atmosferici, pertanto necessita di poca manutenzione.
- In dotazione è fornito un adattatore per connettore LIGHT che consente di alimentare la luce video dalla videocamera tramite un connettore LIGHT. Se si utilizza questo accessorio, il blocco batteria per la luce video non è necessario. (L'adattatore per connettore LIGHT può essere utilizzato solo con le videocamere compatibili. Per informazioni dettagliate sul connettore LIGHT, consultare il manuale di istruzioni della videocamera).

## Precauzioni

- La luce video non presenta caratteristiche tecniche di resistenza alla polvere e agli spruzzi e non è impermeabile.
- La luce video è uno strumento di precisione. Non farla cadere, urtarla o sottoporla a urti violenti.
- Non montare la luce video a una videocamera dotata di slitta per accessori intelligenti per evitare di danneggiare la slitta per accessori.
- La temperatura di impiego della luce video è compresa tra 0°C e 40°C.
- Non bloccare il sistema di ventilazione per evitare che la temperatura interna aumenti, con il rischio di proferire incendi, incidenti o il malfunzionamento della luce video.
- Non guardare direttamente il LED bianco da vicino quando è acceso per non causare danni agli occhi.
- Per informazioni dettagliate sulla videocamera, quando la si trasporta, non tenerla facendo presa sulla luce video montata sulla videocamera.
- L'adattatore per connettore LIGHT è appositamente studiato per la luce video. Se viene utilizzato con un altro dispositivo, questo potrebbe non funzionare correttamente.
- Non collocare la luce video in prossimità di solventi infiammabili o volatili, quali ad esempio alcol o benzina. Così facendo, infatti, si potrebbero causare incendi o fumi.
- Evitare la penetrazione di liquidi nella luce video, né far cadere materiali infiammabili o oggetti metallici sulla videocamera. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.
- Non utilizzare o riporre la videocamera nelle condizioni seguenti. In caso contrario non potrebbe causare il malfunzionamento o la deformazione della videocamera.
  - luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone
  - luchi soggetti a forti vibrazioni
- Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.

- Non utilizzare o riporre la videocamera nelle condizioni seguenti. In caso contrario non potrebbe causare il malfunzionamento o la deformazione della videocamera.
  - luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone
  - luchi soggetti a forti vibrazioni
- Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.
- Non utilizzare o riporre la videocamera nelle condizioni seguenti. In caso contrario non potrebbe causare il malfunzionamento o la deformazione della videocamera.
  - luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone
  - luchi soggetti a forti vibrazioni
- Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.

–luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone

–luchi soggetti a forti vibrazioni

Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.

- Non utilizzare o riporre la videocamera nelle condizioni seguenti. In caso contrario non potrebbe causare il malfunzionamento o la deformazione della videocamera.
  - luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone
  - luchi soggetti a forti vibrazioni
- Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.

–luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone

–luchi soggetti a forti vibrazioni

Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.

–luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone

–luchi soggetti a forti vibrazioni

Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.

–luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone

–luchi soggetti a forti vibrazioni

Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.

–luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone

–luchi soggetti a forti vibrazioni

Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.

–luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone

–luchi soggetti a forti vibrazioni

Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.

–luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone

–luchi soggetti a forti vibrazioni

Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere e si continua ad utilizzare la videocamera, si potrebbe causare un incendio o il malfunzionamento della luce video.

–luchi con temperatura elevata, quali un veicolo chiuso esposto al sole estivo –alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone

–luchi soggetti a forti vibrazioni

Per impedire che la luce video si surriscaldi, la luce video, se si surriscalda, potrebbe emettere calore, rumore o odore di sur